

RC RODCRAFT®

| | | | | | |
|----|-----------------------------|----------------|----|-----------------------|------------------|
| DE | Bedienungsanleitung | Schleifscheibe | CS | Návod k použití | Bruska |
| EN | Manual | Grinder | SK | Príručka | Brúška |
| FR | Manuel | Meuleuse | HU | Használati útmutató | Köszűrő |
| ES | Manual | Amoladora | HR | Priručnik | Brusilica |
| IT | Manuale | Smerigliatrice | SL | Navodila za uporabo | Kotni brusilnik |
| NL | Handleiding | Slijper | RO | Manual | Șlefuitor |
| RU | Руководство по эксплуатации | Шлиф. машина | BG | Наръчник | Шлайфмашина |
| SV | Manual | Slipmaskin | LT | Naudojimo instrukcija | Šlifluotuvas |
| DA | Manual | Vinkelsliber | LV | Rokasgrāmata | Slīpmašīna |
| NO | Manual | Slipemaskin | ET | Kasutusjuhend | Lihvija |
| FI | Käyttöopas | Kulmahiomakone | TR | Kullanım Klavuzu | TAŞLAMA MAKİNESİ |
| PT | Manual | Amolador | ZH | 用户手册 | 研磨机 |
| EL | Εγχειρίδιο | Λειαντήρας | JA | マニュアル | 研磨機 |
| PL | Podręcznik obsługi | Szlifierka | KO | 설명서 | 그라인더 |

RC7170





RC7170

| | Bilder / Figures / Illustrations / Figuras / Figure / Afbeeldingen / Рисунки / Figurer / Figurer / Figurer / Kuvat / Figuras / Εικόνες / Rysunki / Údaje / Obrázky / Ábrák / Slike / Slike / Figuri / Фигури / Paveikslai / Attēli / Joonised / Şekiller / 图形 / 図 / 그림 | 3 |
|----|---|----|
| DE | Lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch sowie die separat mitgelieferten Sicherheitsanweisungen Artikelnummer 8956000183, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, um die Verletzungsgefahr zu senken. Bewahren Sie diese Warnhinweise und Anweisungen für die spätere Verwendung auf. | 4 |
| EN | To reduce risk of injury, read and understand these instructions, as well as separately provided safety instructions part number 8956000183, before performing any such task. Save all warnings and instructions for future reference | 6 |
| FR | Afin de limiter les risques de blessures, veuillez lire et comprendre ces instructions, ainsi que les instructions de sécurité fournies séparément (pièce numéro 8956000183), avant d'accomplir tout travail avec la machine. Conservez tous les avertissements et toutes les instructions afin d'y faire référence à l'avenir. | 8 |
| ES | Para reducir el riesgo de lesiones, lea y entienda estas instrucciones, así como las instrucciones de seguridad con número de pieza 8956000183 proporcionadas por separado, antes de realizar ninguna tarea. Guarde todos los avisos e instrucciones para consultas futuras. | 10 |
| IT | Per ridurre il rischio di lesioni, si prega di leggere e comprendere le presenti istruzioni, così come anche le istruzioni di sicurezza fornite separatamente con codice articolo 8956000025, prima di eseguire qualunque operazione. Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro. | 12 |
| NL | Om het risico van letsel te verminderen, lees en begrijp deze instructies, evenals de apart meegeleverde veiligheidsinstructies deelnummer 8956000183, voordat u een dergelijke taak uitvoert. Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstige naslag | 14 |
| RU | Для снижения риска травматизма, перед выполнением любых работ прочтите и примите к сведению данные требования, в дополнение к Инструкции по безопасности, код 8956000025. Сохраните требования по безопасности и инструкцию для использования в работе | 16 |
| SV | För att minska risken för skador, läs och förstå dessa instruktioner, samt de separat tillhandahållna säkerhetsanvisningarna artikelnummer 8956000183, innan du utför någon sådan åtgärd. Spara alla varningar och anvisningar för framtida referens | 18 |
| CS | For at reducere risikoen for tilskadekomst, læs og forstå disse anvisninger, ligeledes de separat leverede sikkerhedsinstrukser artikelnummer 8956000183, før du udfører en sådan opgave. Gem alle advarsler og anvisninger som fremtidig reference | 20 |
| NO | Les og forstå disse instruksjonene for å unngå fare for skader. Les også sikkerhetsinstruksjonene delenummer 8956000183 som følger med separat, før du utfører slike oppgaver. Ta vare på alle advarsler og instruksjoner for senere bruk. | 22 |
| FI | Jotta vähennetään loukkaantumiskisää, lue huolellisesti nämä ohjeet sekä erikseen toimitetut turvaohjeet, osanro 8956000183, ennen työskentelyä. Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten | 24 |
| PT | Para reduzir o risco de lesões, leia e compreenda as presentes instruções, bem como as instruções de segurança fornecidas em separado, com o número de referência 8956000183, antes de realizar qualquer tarefa deste tipo. Guarde todos os avisos e instruções para referência futura. | 26 |
| EL | Για να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού, διαβάστε και κατανοήστε τις οδηγίες αυτές, καθώς και τις οδηγίες ασφαλείας που παρέχονται με αριθμό εξοπλισμού 8956000183, πριν εκτελέσετε κάποια από αυτές τις οδηγίες. Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά. | 28 |
| PL | W celu zmniejszenia ryzyka obrażeń ciała, przed przystąpieniem do jakichkolwiek działań, należy przeczytać i przyswoić niniejsze instrukcje oraz osobne instrukcje bezpieczeństwa (nr części 8956000183). Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować na przyszłość. | 30 |
| CS | Abyste předešli riziku zranění, přečtěte si tyto instrukce a dodržujte je, stejně jako bezpečnostní informace týkající se čísla dílu 8956000183 dříve, než začnete jakoukoli práci. Veškeré výstrahy a pokyny uchovejte pro budoucí referenci. | 32 |
| SK | Pred akýmkoľvek úkonom si dôkladne prečítajte tento návod, ako aj samostatne dodané bezpečnostné pokyny s číslom 8956000183, aby sa predišlo riziku zranenia. Všetky výstrahy a pokyny uchovajte pre prípad ďalšej potreby. | 34 |
| HU | A sérülések veszélyének csökkentése érdekében bármilyen művelet végrehajtása előtt olvassa el és értse meg ezen utasításokat, valamint a külön mellékelt 8956000183 cikkszámú biztonsági útmutatót. Őrizze meg az összes figyelmeztetést és útmutatót a jövőbeli felhasználásra. | 36 |
| HR | Kako bi se smanjila opasnost od ozljeda, pročítajte ove upute s razumijevanjem, kao i odvojeno priložene sigurnosne upute, dio br. 8956000183, prije provođenja bilo kakvih radnji. Sva upozorenja i upute spremite za upotrebu u budućnosti | 38 |
| SL | Za zmanjšanje tveganja poškodb preberite in upoštevajte ta navodila ter ločeno priložena varnostna navodila del št. 8956000183, pred začetkom katerega koli takega opravila. Shranite vsa opozorila in navodila tudi za kasnejše branje. | 40 |
| RO | Pentru a reduce riscul de accidentări, citiți și înțelegeți aceste instrucțiuni, precum și instrucțiunile de siguranță pentru codul piesei 8956000183, înainte de efectuarea oricărei operațiuni. Păstrați toate instrucțiunile și sfaturile pentru o viitoare utilizare. | 42 |
| BG | За да намалите опасността от нараняване, моля внимателно прочетете и разберете настоящите инструкции, както и отделно предоставените ви инструкции за безопасност, част Nr. 8956000183, преди да предприемете какъвто и да било опит да работите с инструмента. Моля запазете всички инструкции и предупредителни надписи и етикетки за бъдещо ползване | 44 |
| LT | Norėdami apsaugoti nuo galimų sužalojimų, prieš pradėdami darbą su įrankiu atidžiai perskaitykite šias instrukcijas bei saugaus eksploatavimo instrukcijas Nr. 8956000183. Instrukcijas ir nurodymus su įspėjimais išsaugokite, atieityje jų gali prisireikti. | 46 |
| LV | Lai mazinātu savainojumu risku, izlasiet un izprotiet šos norādījumus, kā arī atsevišķi sniegtos drošības norādījumus pirms instrumenta izmantošanas. Detālas norādījumus 8956000183. Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai uztīņai. | 48 |
| ET | Vigastusohu vähendamiseks lugege ja mõistke käesolevaid juhiseid ning eraldiolevaid ohutusjuhiseid osa numbriga 8956000183 enne mis tahes töö tegemist. Hoidke kõik hoiatused ja juhised alles edaspidiseks lugemiseks. | 50 |
| TR | Yaralanma riskini azaltmak için, herhangi bir işlem yapmadan önce, bu talimatları okuduğu gibi, ayrı olarak tedarik edilen güvenlik talimatlarının bölümü numarasi 8956000183 kısmını da okuyun ve anlayın. Tüm uyarı ve talimatları gelecekteki tekrar bakabilmek için saklayın. | 52 |
| ZH | 为减少伤害的风险，请在进行任何操作之前，阅读并理解这些说明，以及另外提供的部件编号8956000183的安全说明。妥善保存所有的警告和说明，以备日后参考。 | 54 |
| JA | 傷害のリスクを少なくするため、作業を行う前に、本書の説明および添付の安全上の注意事項（パーツ番号8956000183）をよくお読みください。警告や指示内容は、将来のため保存してください。 | 56 |
| KO | 부상의 위험을 방지하기 위해, 작업을 시작하기 전에 먼저 이 설명서와 별도로 제공된 지침(부품 번호 8956000183)을 주의 깊게 읽고 숙지하십시오. 모든 경고 관련 지침과 설명서는 나중에 사용할 수 있도록 잘 보관해 두십시오 | 58 |

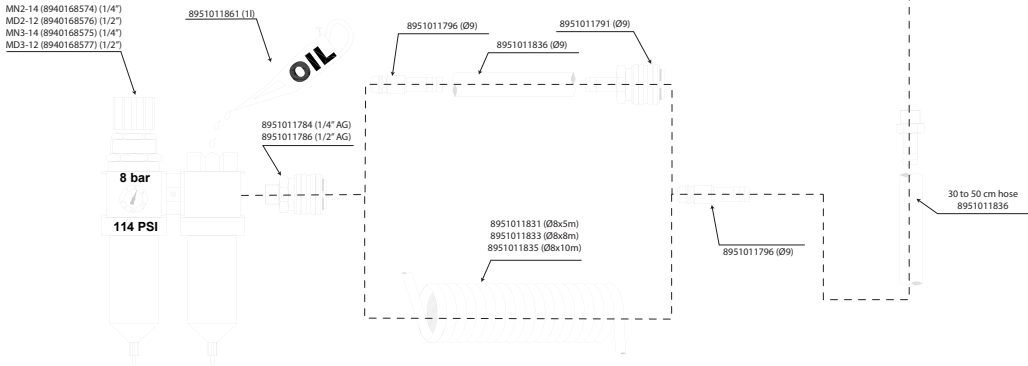


Fig. 01:



Sehr geehrter Kunde!

Rodcraft Pneumatic Tools dankt Ihnen für den Kauf eines seiner Produkte und lädt Sie zum Lesen dieses Handbuchs ein.

Alle notwendigen Informationen für einen sachgerechten Gebrauch des gekauften Gerätes sind hierin enthalten: es empfiehlt sich also, es vollständig durchzulesen und sich an die darin enthaltenen Hinweise zu halten.

Bitte bewahren Sie das Handbuch so auf, dass es unbeschädigt erhalten bleibt. Der Inhalt dieses Handbuchs kann ohne Vorbescheid und ohne weitere Verpflichtungen geändert werden, so dass Änderungen und Verbesserungen in die bereits gesandten Kopien eingelegt werden können.

Unser Ziel, ist es Produkte herzustellen, mit denen Sie möglichst sicher und effektiv arbeiten können. Am wichtigsten für Ihre Sicherheit sind Ihre Umsicht und Ihr Urteilsvermögen im Umgang mit diesem Produkt und anderen Werkzeugen. Diese Sicherheitshinweise enthalten einige der wichtigen Gefahrenquellen; sie können jedoch nicht alle möglichen Gefahren abdecken.

Das Kopieren oder Übersetzen eines jeglichen Teiles dieses Handbuchs ist ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Herstellers untersagt.

1. Technische Daten



| Modell | Gewinde | Durchmesser | Leistung | Drehzahl | Gewicht | Schlauch Ø innen | Abmaß axb | Luftverbrauch durchschn. – kontin. | | Lufteinlaß | Schall-druck | Vibration | |
|--------|---------|-------------|----------|----------------------|---------|------------------|-----------|------------------------------------|-----|------------|--------------|--------------------------------------|-----------------------|
| | | | | | | | | | | | | | |
| | [mm] | [mm] | [W] | [min ⁻¹] | [kg] | [mm] | [mm] | [l/min] | | [Zoll] | dB(A) | a _{h,v} [m/s ²] | k [m/s ²] |
| RC7170 | 9.52 | 100x9.52 | 746 | 14000 | 1.8 | 10 | 370x75 | 199 | 216 | 3/8" FT | 86 | 3 | 3 |

FT = Innengewinde

max Druck 6.3 bar (90 psi)

a_{h,v}: Vibrationspegel, k Unsicherheit; L_{PA} Schalldruckpegel, dB(A), K_{PA} = K_{WA} = 3 dB Unsicherheit.

Deklaration zu Geräusch (ISO 15744) und Vibrationsemission (ISO 28927-1)

Alle Werte sind zum Zeitpunkt dieser Veröffentlichung auf dem aktuellen Stand. Neueste Informationen finden Sie unter www.rodcraft.com.

Die genannten Werte wurden durch Tests gemäß den angegebenen Normen unter Laborbedingungen ermittelt und sind für den Vergleich mit den genannten Werten der anderen Werkzeuge, die den selben Normen entsprechen, nicht ausreichend. Diese genannten Werte sind für Risikoanalysen nicht geeignet und die tatsächlichen Messwerte am Einsatzort können höher ausfallen. Die tatsächlichen Richtwerte und das Gesundheitsrisiko für den individuellen Nutzer sind von Person zu Person verschieden und hängen von den Arbeitsgewohnheiten, dem Werkstück und der Gestaltung des Arbeitsplatzes sowie von der Belastungsdauer und dem Gesundheitszustand des Benutzers ab.

Wir, die RODCRAFT PNEUMATIC TOOLS, haften nicht für die Folgen einer Anwendung der genannten Werte anstelle von Messwerten der tatsächlichen Belastungswerte in einer Risikoanalyse für einen konkreten Arbeitsplatz, der sich unserer Einflußnahme entzieht.

Dieses Werkzeug kann das Hand-Arm-Vibrations-Syndrom auslösen, sofern sein Gebrauch nicht in ausreichendem Maße geregelt wird. Ein EU-Leitfaden zur Regelung von Hand-Arm Vibrationen steht im Internet zur Verfügung: www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf

Wir empfehlen ein Programm zur Gesundheitsüberwachung, durch welches frühe Symptome erkannt werden können, welche auf die Geräusch- oder Vibrationsexposition zurückgeführt werden könnten, so dass die Abläufe der Maßnahmen daraufhin so geändert werden können, dass zukünftige Beeinträchtigungen vermieden werden.

2. Anwendung und Funktion

- Dieses Gerät wurde für den Materialabtrag mithilfe von Schleifmitteln entwickelt. Es ist keine andere Verwendung zulässig. Nur für den professionellen Einsatz. Das Werkzeug darf nicht unsachgemäß verwendet werden.
- Beachten Sie bitte auch die Produktsicherheitsinformationen!

3. Inbetriebnahme und Arbeiten

Grundsätzlich sind beim Arbeiten mit dem Gerät die Sicherheitsrichtlinien zu beachten.

Allgemeine Informationen:

- Das Gerät laut Abb. 01 anschließen.
- Der Schleifteller muss an der Antriebsspindel festgeschraubt werden.
- Vor Inbetriebnahme der Maschine den Schraubenschlüssel entfernen.
- Einfach den Hebel drücken, um die Maschine einzuschalten. Die Maschinendrehzahl erhöht sich durch zunehmenden Druck auf den Hauptschalter. Zum Abschalten den Hauptschalter lösen.

4. Wartung

Grundsätzlich sind bei der Wartung des Gerätes die Umweltvorschriften der entsprechenden Landesgesetze zu beachten.

Demontieren und kontrollieren Sie nach dem ersten Jahr das Werkzeug alle drei 3 Monate, wenn das Werkzeug täglich eingesetzt wird. Ersetzen Sie beschädigte oder abgenutzte Teile.

Es ist sicher zu stellen, daß die Maschine von der Energiequelle (Druckluft) getrennt ist um ein unbeabsichtigtes Ingangsetzen zu vermeiden.

Verwenden Sie den in der Teileliste angegebenen Reparatursatz, um die Standzeit auf ein Minimum zu reduzieren.

Schmierung des Motors

- 1. Nur Luftöl aus dem RODCRAFT Zubehör verwenden
- 2. Lufteingangsnippel vor Benutzung von Schmutz reinigen
- 3. Luftöl (ca. 3 Tropfen) in den Lufteingangsnippel füllen und die Maschine kurz in Betrieb nehmen.
- Vor- und nach der Benutzung der Maschine sollten die o.g. Schritte ausgeführt werden. Dies erhöht die Standzeit der Maschine.

5. Entsorgung

Die Entsorgung des Gerät muß gemäß der Gesetzgebung des jeweiligen Landes erfolgen.

Alle beschädigten, stark verschlissenen oder schlecht funktionierenden Geräte MÜSSEN AUSSER BETRIEB GESETZT WERDEN.

Die Reparatur des Gerätes dürfen nur vom Fachpersonal durchgeführt werden.

Das Gerät nur für den oben beschriebenen Anwendungsfall verwenden, jede andere Verwendung schließen wir ausdrücklich aus! Für Verletzungen und Schäden, die aus unsachgemäßer und zweckfremdeter Anwendung bzw. aus Zuwiderhandlung gegen die Sicherheits-hinweise resultieren, übernehmen wir keine Haftung oder Gewährleistung.

EC-ERKLÄRUNG


Gültig für:

| | |
|---|-----------------------------|
| RC7170 | Seriennr.: 01 bis 12 |
| Herstellungsland: Hergestellt in Taiwan | |

erfüllt die Anforderungen der Ratsrichtlinien zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten in Bezug auf Folgendes:

„Maschinen“: 2006/42/EC (17.05.2006)

zutreffende harmonisierte Standards: ISO 11148-7:2012

| | | | |
|---|--|--|--|
| Technische Datei verfügbar bei EU-Techno-center | CP ZAC de la Lorie -38, rue Bobby Sands, B.P1027344818 Saint-Herblain Cedex, France | Ort und Datum der Ausstellung: | 44818 Saint-Herblain, France 05.09.2013 |
| Firmenname und Adresse: | Rodcraft Customer Center Langemarckstr.35 bis 45141 Essen- Germany | Nicolas Lebreton F&E-Manager |  |

Wir erklären hiermit, dass die im Folgenden beschriebene Maschine den allgemeinen Arbeitssicherheitsanforderungen der unten genannten EU-Richtlinien aufgrund des Konzepts, des Designs und des von uns auf den Markt gebrachten Typs erfüllt. Diese Erklärung wird ungültig, wenn die Maschine ohne unser Einverständnis modifiziert wird.

Besuchen Sie auch unsere Internetpräsenz unter www.rodcraft.com

Hier können auch unsere Handbücher heruntergeladen werden.

Wenden Sie sich bei Rückfragen an Ihre nächste Rodcraft Niederlassung oder den autorisierten Fachhandel.

Dear customer!

Rodcraft Pneumatic Tools thanks you for the purchase of one of our products and invites you to reading this user manual.

All necessary information for an adequate use of the purchased equipment is contained herein: it is advisable to read everything from cover to cover and to observe the references.

Please keep the user manual in good order. The contents of this manual may change without prior notice and without further obligations, so that changes and improvements can be inserted into already distributed copies.

It is our aim to manufacture products, with which you can work as safe and efficient as possible. Most important for your safety are your caution and judgment in handling this product and other tools. These safety precautions contain some of the important sources of danger; however, they cannot cover all possible risks.

Without prior written permission of the manufacturer copying or translation of any part of this manual is prohibited.

1. Technical Data



| Model | Thread | Diameter | Power | Speed | Weight | Inner Hose Dia. | Dimension axb | Air Consumption Average – continuous | | Air Inlet | Sound-pressure | Vibrations |
|--------|--------|----------|-------|----------------------|--------|-----------------|---------------|---|--|-----------|----------------|--|
| | | | | | | | | | | | | |
| | [mm] | [mm] | [W] | [min ⁻¹] | [kg] | [mm] | [mm] | [l/min] | | [inch] | dB(A) | a _{hdl} [m/s ²] k [m/s ²] |
| RC7170 | 9.52 | 100x9.52 | 746 | 14000 | 1.8 | 10 | 370x75 | 199 216 | | 3/8" FT | 86 | 3 3 |

FT: female thread

max pressure 6.3 bar (90 psi)

a_{hd}: Vibration level, k Uncertainty ; L_{PA} Sound pressure level dB(A), K_{PA} = K_{WA} = 3 dB Uncertainty.

Declaration of noise (ISO 15744) and vibration emission (ISO 28927-1)

All values are current as of the date of this publication. For the latest information please visit rodcraft.com.

These declared values were obtained by laboratory type testing in accordance with the stated standards and are suitable for comparison with the declared values of other tools tested in accordance with the same standards. These declared values are not adequate for use in risk assessments and values measured in individual work places may be higher. The actual exposure values and risk of harm experienced by an individual user are unique and depend upon the way the user works, the workpiece and the workstation design, as well upon the exposure time and the physical condition of the user.

We, RODCRAFT PNEUMATIC TOOLS, cannot be held liable for the consequences of using the declared values, instead of values reflecting the actual exposure, in an individual risk assessment in a work place situation over which we have no control.

This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed. An EU guide to managing hand-arm vibration can be found at www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf

We recommend a programme of health surveillance to detect early symptoms which may relate to noise or vibration exposure, so that management procedures can be modified to help prevent future impairment.

2. Application and Function

- This product is designed for removing material using abrasives. No other use permitted. For professional use only. Do not misuse the tool.
- Please read the product safety information carefully!

3. Implementation and Operation

Generally the safety guidelines are to be observed when working with the equipment.

General Information:

- Connect device as shown in Fig.01.
- To use a backing plate, it must be screwed tightly to the drive spindle.
- Remove the wrench for tightening prior to operating the machine.
- To start the machine, simply push the lever. Machine speed is increase by increasing pressure on the main switch. Release the main switch to stop.

4. Maintenance

Generally for the device maintenance the environmental regulations of the respective country are to be observed.

After first year, disassemble and inspect the tool every three 3 months if the tool is used every day. Replace damaged or worn parts.

Always ensure that the machine is disconnected from energy source (compressed air) to avoid accidental operation.

To keep downtime to a minimum, use repair kit define in parts list.

Motor Lubrication

- 1. Only use RODCRAFT accessory air oil
- 2. Clean air intake nipple before use
- 3. Fill air oil (approx. 3 drops) into the air intake nipple and briefly operate the machine.
- Follow abovementioned steps before and after using the machine. This increases the machine's service life.

5. Disposal

The disposal of this equipment must follow the legislation of the respective country.

All damaged, badly worn or improperly functioning devices MUST BE TAKEN OUT OF OPERATION.

Repair only by technical maintenance staff.

Use the equipment only for its intended use as described above, any other use is expressly excluded! We are not responsible for injuries and damage due to inappropriate use and misuse and/or noncompliance of safety precautions; this is not covered by the warranty.

EC DECLARATION

Valid for:

| | |
|---------------------------------------|-------------------------|
| RC7170 | Serial: 01 to 12 |
| Origin of the product: Made in Taiwan | |

is in conformity with the requirements of the council Directives on the approximation of the laws of the Member States relating :

to „Machinery“: 2006/42/EC (17/05/2006)

applicable harmonised standard(s) : ISO11148-7:2012

| | | | |
|---|---|--|--|
| Technical File available at the EU Technocenter | CP ZAC de la Lorie -38, rue Bobby Sands, B.P10273 44818 Saint-Herblain Cedex, France | Place and date of issue: | 44818 Saint-Herblain, France 05.09.2013 |
| Company name and address: | Rodcraft Customer Center Langemarckstr.35 bis 45141 Essen- Germany | Nicolas Lebreton R&D Manager |  |

We hereby declare that the following described machine complies with the general safety and health requirements of below mentioned EU directives due to its design and conception and the type circulated by ourselves. This declaration becomes invalid if the machine is modified without our approval.

Visit our Internet presence at www.rodcraft.com
Here you can also download our manuals.

With further questions contact your nearest Rodcraft branch or the authorized dealer.

Cher client,

Rodcraft Pneumatic Tools vous remercie d'avoir acheté l'un de ses produits et vous invite à lire ce guide d'utilisation.

Toutes les informations nécessaires à une utilisation appropriée du matériel acheté y sont contenues. Nous vous suggérons une lecture complète et de respecter les références.












Veuillez conserver le guide d'utilisation à portée de main. Le contenu du guide peut changer sans préavis et sans autre obligations ultérieures, de sorte que des modifications et améliorations peuvent être effectuées dans des copies déjà distribuées.

Notre objectif est de fabriquer des produits avec lesquels vous pouvez travailler de manière aussi sûre qu'efficace. L'élément le plus déterminant pour votre sécurité reste votre prudence et votre bon sens dans la manipulation de ce produits et d'autres outils. Ces précautions de sûreté contiennent les causes de danger majeures, sans pouvoir, toutefois, couvrir la totalité des risques.

Toute copie ou traduction de tout ou partie de ce guide sans autorisation écrite du fabricant est interdite.

1. Données techniques



| Modèle | filet | Diamètre | Puissance | Vitesse | Poids | Ø Diamètre interne conduite | Dimensions axb | Consommation d'air Moyenne – En continu | Admission d'air | Pression accoustique | Vibration |
|--------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|--|
| |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| | [mm] | [mm] | [W] | [min ⁻¹] | [kg] | [mm] | [mm] | [l/min] | [pouce] | dB(A) | a _{hd} [m/s ²] k [m/s ²] |
| RC7170 | 9.52 | 100x9.52 | 746 | 14000 | 1.8 | 10 | 370x75 | 199 216 | 3/8" FT | 86 | 3 3 |

FT : Filetage femelle

Pression max 6.3 bar (90 psi)

a_{hd} :Niveaux de vibration, k Incertitude ; L_{pa} Niveau de pression acoustique, dB(A), K_{pa} = K_{wa} = 3 dB Incertitude.

Niveau de bruit (ISO 15744) et émission de vibration (ISO 28927-1) déclarés

Toutes les valeurs sont celles connues à la date de publication du présent document. Pour obtenir les renseignements les plus récents, visiter le www.rodcraft.com

Ces valeurs ont été obtenues par des essais en laboratoire conformément aux normes indiquées; elles ne peuvent pas être utilisées pour l'évaluation des risques. Les valeurs mesurées sur les lieux de travail individuels peuvent être supérieures aux valeurs indiquées. Les valeurs d'exposition et le risque de préjudice réels dépendent de l'utilisateur et de sa condition physique, de la méthode de travail utilisée, de la pièce de travail, de la conception de la station de travail et du temps d'exposition.

RODCRAFT PNEUMATIC TOOLS, ne saurait être tenue responsable des conséquences de l'utilisation des valeurs ci-dessus au lieu des valeurs représentatives de l'exposition réelle, dans les études de risques individuelles sur les lieux de travail qui échappent à notre contrôle.

Cet outil peut provoquer des Troubles Musculo-Squelettiques, si son utilisation n'est pas correcte. Un guide communautaire de la prévention des TMS peut être trouvé sur le site www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf

Nous recommandons un programme de surveillance de la santé pour détecter les premiers symptômes se rapportant au bruit ou à l'exposition aux vibrations, et de modifier les conditions travail pour aider à prévenir les troubles à venir.

2. Application et fonction

- Ce produit est conçu pour l'élimination de matière en utilisant des abrasifs. Aucune autre utilisation n'est autorisée. Destiné uniquement à un usage professionnel. Utilisez uniquement l'outil pour l'usage auquel il est destiné.
- Veuillez lire attentivement les instructions de sécurité du produit!

3. Mise en œuvre et utilisation

Les indications de sécurité doivent généralement être suivie lorsque vous travaillez avec l'appareil.

Informations générales:

- Connectez l'appareil comme sur la figure 01.
- Pour utiliser un plateau, la pièce doit être solidement fixée à l'axe d'entraînement.
- Retirez la clé de serrage avant d'utiliser la machine.
- Pour démarrer la machine, Appuyer simplement sur l'interrupteur principal. La vitesse de la machine augmente avec la montée de pression sur l'interrupteur principal. Libérez l'interrupteur principal pour arrêter.

4. Entretien

En règle générale, les réglementations environnementales locales concernant l'entretien de l'appareil doivent être respectées.

Après la première année de service, démontez et inspectez l'outil tous les trois 3 mois, si l'outil est utilisé tous les jours. Remplacez les pièces endommagées ou usées.

Assurez-vous toujours que l'appareil soit déconnecté de sa source d'énergie (air comprimé) pour éviter une activation accidentelle.

Pour minimiser les temps morts, utilisez le kit de réparation inclut dans la liste de pièces.

Lubrification moteur

- 1. N'utilisez que de l'huile pour accessoires pneumatiques RODCRAFT
- 2. Nettoyer les embouts de l'admission d'air avant utilisation
- 3. Remplissez l'huile pneumatique (environ 3 gouttes) l'embout de l'admission d'air et faites brièvement fonctionner la machine.
- Suivez les étapes précédemment mentionnées avant et après avoir utilisé la machine, pour augmenter la durée de vie de la machine.

5. Mise au rebut

La mise au rebut de ce matériel doit être conforme à la législation du pays d'utilisation.

Tous les appareils endommagés, gravement usés ou ne fonctionnant pas correctement DOIVENT ETRE MIS HORS SERVICE.

Faites réparer uniquement par du personnel d'entretien technique.

Utilisez l'appareil uniquement dans le but pour lequel il a été conçu, décrit plus haut. Toute autre utilisation est expressément exclue ! Nous ne sommes pas responsables des blessures et dégâts provoqués par une utilisation impropre et un mauvais usage et/ou le non respect des précautions de sécurité : ces éléments ne sont pas couverts par la garantie.

DÉCLARATION CE

Valide pour :

| | |
|--|------------------------|
| RC7170 | Séries: 01 à 12 |
| Origine du produit : fabriqué à Taiwan | |

est conforme aux exigences du conseil des Directives sur le respect des lois des États membres à propos de :

« Machinerie »: 2006/42/CE (17/05/2006)
standard(s) normalisé(s) applicable(s) : ISO11148-7:2012

| | | | |
|--|---|--|--|
| Fichier technique disponible auprès du centre technique UE | CP ZAC de la Lorie -38, rue Bobby Sands, B.P10273 44818 Saint-Herblain Cedex, France | Lieu et date d'obtention : | 44818 Saint-Herblain, France 05.09.2013 |
| Nom et adresse de l'entreprise : | Rodcraft Customer Center Langemarckstr.35 bis 45141 Essen- Allemagne | Nicolas Lebreton Directeur R&D |  |

Nous déclarons par la présente que les machines décrites ici respectent les exigences générales de santé et de sécurité des directives de l'UE mentionnées ci-dessus, en termes de conception et de conception et du type que nous circulons nous-mêmes. Cette déclaration devient caduque si la machine est modifiée sans notre approbation.

Visitez notre site Internet au www.rodcraft.com
Vous pourrez également y télécharger nos manuels.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter votre succursale ou un distributeur Rodcraft agréé.

Geachte klant!

Rodcraft Pneumatic Tools dankt u voor de aankoop van ons product en nodigt u uit deze gebruiksaanwijzing door te nemen.

De gebruiksaanwijzing bevat alle nodige informatie voor het gebruik van dit product: wij raden u aan deze gebruiksaanwijzing geheel door te lezen en de aanwijzingen op te volgen.

De gebruiksaanwijzing goed bewaren om later te kunnen raadplegen. De inhoud van deze gebruiksaanwijzing kan zonder kennisgeving vooraf worden gewijzigd zodat verbeteringen aangebracht kunnen worden.

Het is onze doelstelling om producten te vervaardigen waarmee u zo veilig en efficiënt mogelijk kunt werken. Het belangrijkste voor uw veiligheid is uw eigen voorzichtigheid en beoordeling van gevaar in het gebruik dit product en ander gereedschap. De voorzorgsmaatregelen wijzen op een aantal belangrijke gevaren; echter, ze bestrijken niet alle gevaren.

Het kopiëren of vertalen van delen van deze gebruiksaanwijzing is verboden zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant.

1. Technische gegevens



| Model | Draad | Schijfdiameter | Vermogen | Snelheid | Gewicht | Inwendige Slang Ø-Dia | Afmetingen axb | Gemiddeld Luchtverbruik – onafgebroken | Luchtinlaat | Geluids- druk | Vibratie |
|--------|-------|----------------|----------|----------------------|---------|-----------------------|----------------|--|-------------|------------------|--|
| | | | | | | | | | | | |
| | [mm] | [mm] | [W] | [min ⁻¹] | [kg] | [mm] | [mm] | [l/min] | [Inch] | dB(A) | $a_{\text{hvd}} \text{ [m/s}^2\text{]}$ $k \text{ [m/s}^2\text{]}$ |
| RC7170 | 9.52 | 100x9.52 | 746 | 14000 | 1.8 | 10 | 370x75 | 199 216 | 3/8" FT | 86 | 3 3 |

FT: vrouwelijke draad

max. druk 6,3 bar (90 psi)

a_{hd} : Vibratieniveau, k : Onnauwkeurigheid; L_{pa} : Geluidsdruk niveau dB(A), $K_{\text{pa}} = K_{\text{wa}} = 3 \text{ dB}$ Onnauwkeurigheid.

Verklaring van lawaai (ISO 15744) – en vibratieniveaus (ISO 28927-1)

Alle waarden zijn geldig vanaf de datum van deze publicatie. Bezoek voor de meest recente informatie rodcraft.com. Deze opgegeven waarden zijn verkregen uit laboratoriumtests overeenkomstig de opgegeven normen en zijn niet voldoende voor gebruik in risicobeoordeling. Op individuele werkplekken gemeten waarden kunnen hoger zijn dan de opgegeven waarden. De feitelijke blootstellingswaarden en het door een individuele gebruiker ervaren risico van letsel zijn uniek en hangen af van de manier waarop de gebruiker werkt, het ontwerp van het werkstuk en het werkstation alsook van de blootstellingstijd en de fysieke conditie van de gebruiker.

Wij, RODCRAFT PNEUMATIC TOOLS, kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor de gevolgen van het gebruik van de opgegeven waarden, in plaats van waarden die de feitelijke blootstelling weergeven, bij een individuele risicobeoordeling op een werkpleksituatie waarover wij geen controle hebben.

Dit gereedschap kan het hand-armtrillingsyndroom veroorzaken als het niet correct wordt gebruikt. Een EU-richtlijn voor het beheren van hand-arm-trillingen treft u aan op de website www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf

Wij adviseren een gezondheidscontrole op te zetten om al in een vroegstadium symptomen te kunnen waarnemen die gerelateerd zouden kunnen zijn aan blootstellingen aan trillingen, zodat managementprocedures aangepast kunnen worden om toekomstig letsel te voorkomen.

2. Toepassing en functies

- Dit product is ontworpen voor het verwijderen van materiaal met schuurmiddelen. Geen ander gebruik is toegestaan. Alleen voor professioneel gebruik bestemd. Gebruik het gereedschap niet verkeerd.
- Lees de veiligheidsinformatie van het product aandachtig door!

3. Voorbereiding en gebruik

De algemene veiligheidsvoorschriften in acht nemen bij gebruik van de apparatuur.

Algemene Informatie:

- Sluit het apparaat aan zoals weergegeven in Afb. 01.
- U kunt een steunplaat gebruiken door het stevig op de aandrijfas te schroeven.
- Verwijder de aandraaisleutel voordat u de machine in gebruik neemt.
- Druk de trekker in om de machine te starten. De snelheid van de machine wordt verhoogd door de druk op de hoofdschakelaar te verhogen. Laat de hoofdschakelaar los om te stoppen.

4. Onderhoud

In het algemeen moeten voor het onderhoud van het apparaat de voorschriften van het betreffende land in acht worden genomen.

Na het eerste jaar, demonteer en inspecteer het gereedschap elke drie maanden indien het gereedschap elke dag wordt gebruikt. Vervang beschadigde of versleten onderdelen.

Zorg er altijd voor dat de machine wordt losgekoppeld van de energiebron (perslucht) om accidenteel functioneren te vermijden.

Om de uitvaltijd tot een minimum te beperken, gebruik een reparatieset vermeld in de lijst van onderdelen..

Smering van de Motor

- 1. Gebruik alleen aanvullende "luchtolie" van RODCRAFT
- 2. Maak luchtinlaatnippel schoon voor gebruik
- 3. Doe luchtolie (ca. 3 druppels) in de luchtinlaatnippel en bedien de machine gedurende korte tijd.
- Volg bovengenoemde stappen voor en na het gebruik van de machine. Dit zal de gebruiksduur van de machine verhogen.

5. Verwijderen

Verwijder dit apparaat volgens de in uw land geldende voorschriften.

Als het apparaat beschadigd is of niet goed functioneert MAG HET NIET LANGER GEBRUIKT WORDEN.

Alleen door technisch onderhoudspersoneel laten repareren.


Het apparaat alleen gebruiken voor het doel waarvoor het bedoeld is; niet voor andere doeleinden gebruiken! Wij zijn niet verantwoordelijk voor letsel of schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of misbruik en/of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen; dit is niet gedekt door garantie.

EG-VERKLARING

Geldig voor:

| | |
|---|-------------------------|
| RC7170 | Serie: 01 tot 12 |
| Herkomst van het product: Gemaakt in Taiwan | |

is in overeenstemming met de eisen van de richtlijnen van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lidstaten betreffende:
 tot "Machines": 2006/42/EG (17/05/2006)
 toepasselijke geharmoniseerde norm(en): ISO11148-7:2012

| | | | |
|--|--|--|--|
| Technisch dossier beschikbaar bij de EU-Technocenter | CP ZAC de la Lorie -38, rue Bobby Sands, B.P10273 44818 Saint-Herblain Cedex, Frankrijk | Plaats en datum van afgifte: | 44818 Saint-Herblain, Frankrijk 05.09.2013 |
| Bedrijfsnaam en adres: | Rodcraft Klantencentrum Langemarckstr.35 bis 45141 Essen- Duitsland | Nicolas Lebreton R&D Manager |  |

Wij verklaren hierbij dat de volgende beschreven machine voldoet aan de algemene veiligheids- en de gezondheidseisen van de hieronder genoemde EU-richtlijnen toe te schrijven aan het ontwerp en conceptie en het type door onszelf verspreid. Deze verklaring wordt ongeldig als de machine zonder onze goedkeuring wordt gewijzigd.

Bezoek ons op het internet op www.rodcraft.com
 Hier kunt u ook onze gebruikershandleidingen downloaden.
 Neem contact op met ons dichtstbijzijnde Rodcraft-vestiging of met de erkende dealer als u vragen hebt.

| | |
|----|--|
| DE | <p>Das Gerät nur für den oben beschriebenen Anwendungsfall verwenden, jede andere Verwendung schließen wir ausdrücklich aus! Für Verletzungen und Schäden, die aus unsachgemäßer und zweckfremder Anwendung bzw. aus Zuwiderhandlung gegen die Sicherheitshinweise resultieren, übernehmen wir keine Haftung oder Gewährleistung.</p> <p>© Copyright 2012, Rodcraft Pneumatic Tools, Langemarkstr.35 bis 45141 Essen, Deutschland</p> <p>Alle Rechte vorbehalten. Jegliche nicht genehmigte Benutzung oder Vervielfältigung des Inhalts oder der Teile davon ist unzulässig. Dies betrifft insbesondere Marken, Modellbezeichnungen, Teilenummern und Zeichnungen. Benutzen Sie ausschließlich autorisierte Teile. Schäden oder Fehlfunktion durch nicht autorisierte Teile sind nicht durch Garantie oder Produkthaftung abgedeckt</p> <p>Besuchen Sie auch unsere Internetpräsenz unter www.rodcraft.com. Hier können auch unsere Handbücher heruntergeladen werden. Wenden Sie sich bei Rückfragen an Ihre nächste Rodcraft Niederlassung oder den autorisierten Fachhandel.</p> |
| EN | <p>Use the equipment only for its intended use as described above, any other use is expressly excluded! We are not responsible for injuries and damage due to inappropriate use and misuse and/or noncompliance of safety precautions, this is not covered by the warranty.</p> <p>© Copyright 2012, Rodcraft Pneumatic Tools, Langemarkstr.35 bis 45141 Essen, Germany</p> <p>All rights reserved. Any unauthorized use or copying of the contents or part thereof is prohibited. This applies in particular to trademarks, model denominations, part numbers and drawings. Use only authorized parts. Any damage or malfunction caused by the use of unauthorized parts is not covered by Warranty or Product Liability.</p> <p>Tous droits réservés. Tout usage ou reproduction non autorisé du contenu ou d'une partie du contenu de ce livret et interdit. Ceci s'applique notamment aux marques déposées, dénominations de modèles, numéros des composants et schémas. N'utilisez que des composants autorisés. Tout dommage ou dysfonctionnement provoqué par l'utilisation d'éléments non autorisés n'est pas couvert par la garantie et ne saurait être imputé au produit. Le présent manuel a été originellement rédigé en allemand.</p> <p>Visitez notre site Internet à l'adresse suivante : www.rodcraft.com Vous pouvez également y télécharger nos manuels. Si vous avez d'autres questions, veuillez contacter la filiale Rodcraft ou le revendeur agréé les plus proches.</p> |
| FR | <p>Utilisez l'appareil uniquement dans le but pour lequel il a été conçu, décrit plus haut. Toute autre utilisation est expressément exclue ! Nous ne sommes pas responsables des blessures et dégâts provoqués par une utilisation impropre et un mauvais usage et/ou le non respect des précautions de sécurité : ces éléments ne sont pas couverts par la garantie.</p> <p>© Copyright 2012, Rodcraft Pneumatic Tools, Langemarkstr.35 bis 45141 Essen, Allemagne</p> <p>Tous droits réservés. Tout usage ou reproduction non autorisé du contenu ou d'une partie du contenu de ce livret et interdit. Ceci s'applique notamment aux marques déposées, dénominations de modèles, numéros des composants et schémas. N'utilisez que des composants autorisés. Tout dommage ou dysfonctionnement provoqué par l'utilisation d'éléments non autorisés n'est pas couvert par la garantie et ne saurait être imputé au produit. Le présent manuel a été originellement rédigé en allemand.</p> <p>Visitez notre site Internet à l'adresse suivante : www.rodcraft.com Vous pouvez également y télécharger nos manuels. Si vous avez d'autres questions, veuillez contacter la filiale Rodcraft ou le revendeur agréé les plus proches.</p> |
| ES | <p>Use el equipo solamente para su finalidad según la que ha descrito anteriormente. Cualquier otro uso queda expresamente excluido. No aceptamos responsabilidad alguna por heridas y daños debidos a un uso inadecuado, mal uso y/o no cumplimiento de las precauciones de seguridad; esto no queda incluido en la garantía.</p> <p>© Copyright 2012, Rodcraft Pneumatic Tools, Langemarkstr.35 bis 45141 Essen, Alemania</p> <p>Todos los derechos reservados. Cualquier uso o copia total o parcial sin autorización quedan terminantemente prohibidos. Esto es especialmente aplicable a marcas comerciales, denominaciones de modelos, números y diagramas de piezas. Use exclusivamente piezas autorizadas. Cualquier daño o avería provocados por el uso de piezas no autorizadas no queda cubierto por la garantía ni la responsabilidad por el producto. El idioma original de este manual es el alemán.</p> <p>Visite nuestro sitio en Internet en www.rodcraft.com Aquí también podrá descargar nuestros manuales. Si tiene más consultas, contacte con su sucursal de Rodcraft más cercana o con un representante autorizado.</p> |
| IT | <p>Utilizzare l'attrezzo soltanto per l'uso previsto, tutti gli altri usi sono esplicitamente esclusi. Non ci si assume alcuna responsabilità per lesioni e danni conseguenti a uso improprio e abuso e/o non rispetto delle norme di sicurezza. In questo caso, la garanzia viene invalidata.</p> <p>© Copyright 2012, Rodcraft Pneumatic Tools, Langemarkstr.35 bis 45141 Essen, Germania</p> <p>Tutti i diritti riservati. Qualsiasi uso o copiatura non autorizzata dei contenuti o parte di essi è proibito. Ciò vale soprattutto per i marchi registrati, le denominazioni dei modelli, i numeri delle parti e i disegni delle parti. Usare solo parti autorizzate. Qualunque danno o malfunzionamento causato dall'uso di parti non autorizzate non è coperto dalla Garanzia o dalla Responsabilità del Prodotto. La lingua originale di questo manuale è il tedesco.</p> <p>Visitate il nostro sito web www.rodcraft.com Qui si possono anche scaricare i nostri manuali. In caso di domande, contattare il reparto oppure il rivenditore autorizzato Rodcraft più vicino.</p> |
| NL | <p>Het apparaat alleen gebruiken voor het doel waarvoor het bedoeld is, niet voor andere doeleinden gebruiken! Wij zijn niet verantwoordelijk voor letsel of schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of misbruik en/of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen; dit is niet gedeckt door garantie.</p> <p>© Copyright 2012, Rodcraft Pneumatic Tools, Langemarkstr.35 bis 45141 Essen, Duitsland</p> <p>Alle rechten voorbehouden. Onbevoegd gebruik of het kopiëren van de inhoud of delen daarvan is verboden. Dit is van toepassing op handelsmerken, modelnominaties, onderdeelnummers en tekeningen. Gebruik alleen geautoriseerde onderdelen. Schade of storingen veroorzaakt door het gebruik van ongeautoriseerde onderdelen wordt niet gedeckt door de garantie of productaansprakelijkheid.</p> <p>De brontaal van deze handleiding is Duits.</p> <p>Bekijk onze website: www.rodcraft.com Hier kunt u onze handleidingen ook downloaden. Neem contact op met ons dichtstbijzijnde Rodcraft-vestiging of met de erkende dealer als u vragen hebt.</p> |
| RU | <p>Используйте инструмент только по описанному выше назначению; любой другой вид использования категорически исключен! Производитель не несет ответственности или гарантии за повреждения и ущерб, вызванные ненадлежащим использованием инструмента или использованием не по назначению, а также нарушениями техники безопасности.</p> <p>© Авторское право 2012, Rodcraft Pneumatic Tools, Langemarkstr.35 bis 45141 Essen, Германия</p> <p>Все права защищены. Запрещается несанкционированное использование, а также частичное или полное копирование содержания. Это относится в частности к торговым маркам, названиюм моделей, номерам деталей и иллюстрациям. Используйте только официально разрешенные запчасти. Любое повреждение или неисправность, вызванная использованием не официально разрешенных запчастей не покрывается гарантией или Обязательством по качеству продукции. Исходным языком данного руководства является немецкий.</p> <p>Посетите нашу страницу в сети Интернет по адресу www.rodcraft.com Здесь вы также можете скачать наши руководства по эксплуатации. Дополнительную информацию можно получить в ближайшем отделении компании Rodcraft или у авторизованного дилера.</p> |
| SV | <p>Använd utrustningen endast för det avsedda ändamål som beskrivits ovan, all annan användning är strikt utesluten! Vi är inte ansvariga för personskador och materialskador pga. olämplig användning och missbruk och/eller oakttsamhet på säkerhetsföreskrifterna. Detta täcks inte av garantin.</p> <p>© Copyright 2012, Rodcraft Pneumatic Tools, Langemarkstr.35 bis 45141 Essen, Tyskland</p> <p>Alla rättigheter förbehållna. Varje skada eller funktionsfel som orsakas av en inte godkänd detalj täcks inte av garantin eller produktansvar. Ursprungspråk för denna manual är tyska.</p> <p>Besök vår hemsida på www.rodcraft.com Du kan även här ladda ner våra manualer. Har du ytterligare frågor kontakta den närmaste Rodcraft filial eller auktoriserad återförsäljare.</p> |
| DA | <p>Anvend kun værktøjet til de ovenfor beskrevne formål. Alle andre anvendelser er udtrykkeligt udelukket! Vi er ikke ansvarlige for tilskadekomst eller skader der skyldes forkert brug eller misbrug, og/eller på grund af illdissettelser af sikkerhedsforskrifterne. Dette dækkes ikke under garantin.</p> <p>© Copyright 2012, Rodcraft Pneumatic Tools, Langemarkstr.35 bis 45141 Essen, Tyskland</p> <p>Alle rettigheder forbeholdt. En hver uautoriseret brug eller kopiering af indhold eller dele heraf er forbudt. Dette gælder i særdeleshed varemærker, modelbenævnelser, delnumre og tegninger. Brug kun autoriserede dele. En hver skadepåstand eller fejlfunktion på grund af brug af uautoriserede dele, dækkes ikke under garanti og produktansvar. Denne manual er tysk.</p> <p>Besøg vores website på www.rodcraft.com. Her kan du også hente vores manualer. For yderligere spørgsmål, kontakt den nærmeste Rodcraft-afdeling eller autoriserede forhandler.</p> |
| NO | <p>Bruk utstyret kun til tilskilket bruk som beskrevet over. Alt annet bruk er uttrykkelig utelukket. Vi er ikke ansvarlig for personskader og skader på grunn av uhensiktsmessig bruk og misbruk og/eller gjensidighet mot sikkerhetsforholdsreglene. Dette dekkes ikke av garantien.</p> <p>© Copyright 2012, Rodcraft Pneumatic Tools, Langemarkstr.35 bis 45141 Essen, Germany</p> <p>Alle rettigheter forbeholdt. Enhver uautorisert bruk eller kopiering av innhold eller deler av dette er forbudt. Dette gjelder spesielt varemærker, modell betegnelser, komponent nummer, og tegninger. Bruk bare autoriserte komponenter. Enhver skade eller funksjonsfeil som er forårsaket av brukeren av uautoriserede komponenter er ikke dekket av Garanti eller Produkt Erstatningsansvar. Kildespråket for denne manualen er Tysk.</p> <p>Besøk vår internettside på www.rodcraft.com. Her kan du også laste ned våre manualer. Kontakt din nærmeste Rodcraft filial eller den autoriserte forhandleren for ytterligere spørsmål.</p> |
| FI | <p>Käytä laitteita vain yllä kuvattuun sen alkuperäiseen käyttötarvikkeeseen, kaikki muuallainen käyttö on ehdottomasti kielletty! Valtmistaja ei ole vastuussa loukkaantumisista ja vahingoista, jotka ovat aiheutuneet asiattomasta tai väärästä käytöstä jätäi turvallisuuksavarotoimien noudattamista jättämissästä, takuu ei kata edellä mainittua.</p> <p>© Copyright 2012, Rodcraft Pneumatic Tools, Langemarkstr.35 bis 45141 Essen, Saksa</p> <p>Käiki oikeudet pidätetään. Sisällön käyttöä käyttöä tai kopiointia kokonaan tai osittain on kielletty. Tämä koskee erityisesti tavaramerkkejä, mallinimiä, osanumeroita ja piirustuksia. Käytä vain alkuperäisiä varosia. Takuu ei kata edellä kuvattua käyttöä tai kopiointia, jotka ovat syntyneet käyttäjän alkuperäisten varosien väärästä käytöstä. Tämän käyttöohjeen alkuperäinen kieli on saksa.</p> <p>Käy Internet-sivuillemme osoitteessa www.rodcraft.com Täältä voit ladata myös käyttöohjeita. Mahdollisissa lisäkselyksissä on otettava yhteyttä lähimpään Rodcraft-piirustukseen tai valittuun jälleenmyyjään.</p> |
| PT | <p>Utilize o equipamento apenas para a utilização pretendida anteriormente descrita, é expressamente proibida qualquer outra utilização! Não nos responsabilizamos por ferimentos e danos provocados pela utilização inadequada e má aplicação e/ou incumprimento das precauções de segurança; não são abrangidos pela garantia.</p> <p>© Copyright 2012, Rodcraft Pneumatic Tools, Langemarkstr.35 bis 45141 Essen, Alemanha</p> <p>Todos os direitos reservados. É proibida a utilização ou reprodução total ou parcial do conteúdo deste documento. Isto aplica-se em especial às marcas comerciais, às designações de modelos, aos números e desenhos de peças. Utilize apenas peças autorizadas. Qualquer dano ou avaria resultante da utilização de peças não autorizadas não é abrangido pela Garantia ou Responsabilidade pelo Produto. O idioma de origem deste manual é o Alemão.</p> <p>Visite a nossa página de Internet em www.rodcraft.com Aqui, poderá também descarregar os nossos manuais. Se tiver alguma questão, contacte a filial ou representante Rodcraft mais perto de si.</p> |
| EL | <p>Να χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό μόνο για την χρήση για την οποία προορίζεται όπως περιγράφεται ανωτέρω, κάθε άλλη χρήση αποκλείεται ρητά! Δεν φέρουμε καμία ευθύνη για τραυματισμούς και φθορά περιουσίας εξοπλισμού, η οποία οφείλεται στην χρήση ή την κακή χρήση καλής της συμμόρφωσης με τις προδιαγραφές ασφαλείας. Αυτό δεν καλύπτεται από την εγγύηση.</p> <p>© Copyright 2012, Rodcraft Pneumatic Tools, Langemarkstr.35 bis 45141 Essen, Germany</p> <p>Με επιφύλαξη παντός νομίμου δικαιώματος. Κάθε μη εξουσιοδοτημένη χρήση ή αντιγραφή του περιεχομένου ή μέρους του παρόντος αναφέρεται. Αυτό αφορά ιδιαίτερα τα εμπορικά σήματα, τις ονομασίες των μοντέλων, αριθμούς εξαρτημάτων και σχέδια. Να χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά εξαρτήματα. Οποιαδήποτε βλάβη ή δυσλειτουργία προκαλείται από τη χρήση μη αυθεντικών εξαρτημάτων δεν καλύπτεται από την Εγγύηση ή τη Δήλωση Ευθύνης. Η αρχική γλώσσα του παρόντος εγχειριδίου είναι το Γερμανό.</p> <p>Επισκεφτείτε την ιστοσελίδα μας www.rodcraft.com Από εδώ μπορείτε επίσης να μεταφορτώσετε τα εγχειρίδια μας. Για περαιτέρω ερωτήσεις απευθυνθείτε στον κοντινότερο εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της Rodcraft.</p> |
| PL | <p>Narzędzie należy stosować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem, opisany powyżej. Jakiegokolwiek inne zastosowanie jest niedozwolone! Nie przejmujemy na siebie odpowiedzialności za uszkodzenia ciała i szkody poniesione w związku z niepodporządkowaniem się lub nieprzestrzeganiem zasad bezpieczeństwa, gwarancja nie obejmuje takich sytuacji.</p> <p>© Copyright 2012, Rodcraft Pneumatic Tools, Langemarkstr.35 bis 45141 Essen, Niemcy</p> <p>Wszelkie prawa zastrzeżone. Zabrania się nieupoważnionego wykorzystywania lub kopiowania zawartości niniejszej instrukcji obsługi w całości lub części. Odnosi się to w szczególności do znaków towarowych, nazwy modelu, numerów części oraz rysunków. Należy używać wyłącznie części zatwierdzonych przez producenta. Gwarancja ani zakres odpowiedzialności za produkt nie obejmują żadnych uszkodzeń lub wadliwego działania będącego wynikiem zastosowania części, które nie zostały zatwierdzone przez producenta. Językiem źródłowym niniejszej instrukcji obsługi jest język niemiecki. Zapraszamy do odwiedzenia naszej strony internetowej www.rodcraft.com, z której można również pobrać naszą instrukcję obsługi. W przypadku pytań, skontaktować się z najbliższym oddziałem Rodcraft lub autoryzowanym sprzedawcą.</p> |

| | |
|----|---|
| CS | <p>Nástroj použijte pouze za zamyšleného účelu, který je popsán výše. Jakékoli jiné použití nástroje je zakázáno. Výrobce není zodpovědný za zranění a poškození vzniklé kvůli nesprávnému použití, zacházení a nebo nedodržování bezpečnostních předpisů. Takové škody nejsou kryté zárukou.</p> <p>©Copyright 2012, Rodcraft Pneumatic Tools, Langemackstr.35 bis 45141 Essen, Německo</p> <p>Veškerá práva vyhrazena. Jakékoli neautorizované použití nebo kopírování tohoto návodu k obsluze nebo jeho části je zakázáno. Toto se vztahuje konkrétně na obchodní značky, označení modelu, čísla náhradních dílů a výkresy. Použijte pouze originální náhradní díly. Jakákoli pokročilá nebo vadý způsobem použitím neoriginálních náhradních dílů nejsou kryty zárukou a výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené jeho výrobkem. Zdravý jazyk tohoto návodu k obsluze je německý jazyk.</p> <p>Návěštíve naši internetovou prezentaci na www.rodcraft.com Zde si můžete také stáhnout naše příručky. Pokud máte další otázky, kontaktujte vaši nejbližší pobočku Rodcraft nebo autorizovaného prodejce.</p> |
| SK | <p>Zariadenie používajte len na stanovený účel, ktorý je uvedený vyššie a všetky ostatné použitia sú výslovné vylúčené. Nenesieme zodpovednosť za zranenia alebo škody spôsobené nevhodným použitím a nezhľadím ani na zodpovednosť za porušenie bezpečnostných opatrení, tieto nie sú súčasťou záruky.</p> <p>© Autorské práva 2012, Rodcraft Pneumatic Tools, Langemackstr.35 bis 45141 Essen, Nemecko</p> <p>Všetky práva vyhradené. Akékoľvek neautorizované použitie alebo kopírovanie obsahu alebo jeho časti z tohto dokumentu je zakázané. Toto sa vzťahuje predovšetkým na obchodné ochranné známky a značky, modelové denominácie a hodnoty, čísla častí a kresby. Používanie len autorizované časti a súčasti. Akékoľvek poškodenie alebo zlyhanie spôsobené používaním neautorizovaných súčastí nie je pokryté zárukou alebo ručením za výrobok. Zdravý jazyk tohto manuálu je nemecký jazyk.</p> <p>Návěštíve našu internetovú prezentáciu na www.rodcraft.com Tu si taktiež môžete stiahnuť naše manuály. S ďalšími otázkami sa obráťte na najbližšiu pobočku spoločnosti Rodcraft alebo na autorizovaného predajcu.</p> |
| HU | <p>A készüléket csak rendeltetés szerinti, a fent leírtaknak megfelelően használja: más célra használni kifejezetten tilos. A nem előírászerű használatból, valamint a biztonsági óvintézkedések be nem tartásából fakadó sérüléseket és károkat nem vállalunk felelősséget, erre a garancia sem érvényes.</p> <p>© Copyright 2012, Rodcraft Pneumatic Tools, Langemackstr.35 bis 45141 Essen, Németország</p> <p>Minden jog fenntartva. Tilos a dokumentum egészének vagy részének engedély nélküli használata vagy másolása. Ez különösen vonatkozik a védjegyekre, termékevekre, alkatrészzámokra és rajzokra. Csak engedélyezett alkatrészeket használjon. A nem engedélyezett alkatrészek használatból származó károka vagy hibás működésre a garancia és termékfelelősségi jogállás nem vonatkozik. A kézikönyv eredetileg német nyelven lett kiadva.</p> <p>Keressen meg minket az Internet a www.rodcraft.com webhelyen. Itt lelthető a kézikönyveink is. További kéréseivel keresse meg a legközelebbi Rodcraft-vallalatot vagy a hivatalos márkakereskedőt.</p> |
| HR | <p>Opremu koristite samo za predviđenu svrhu kao što je opisano gore, bilo koja drugačija upotreba je izričito zabranjena! Nismo odgovorni za oštećenja nastale uslijed nepropisnog korištenja i/ili nepridržavanja sigurnosnih napomena; to nije obuhvaćeno jamstvom.</p> <p>©Copyright 2012, Rodcraft Pneumatic Tools, Langemackstr.35 bis 45141 Essen, Njemačka</p> <p>Sva prava su zadržana. Svaka neovlaštena upotreba ili kopiranje ovog sadržaja ili njegovog dijela su zabranjeni. Ovo se osobito odnosi na trgovačke znakove, denominaciju modela, brojeve dijela i nacрте. Korištenje samo odobrenih dijelova. Svako oštećenje ili narušavanje u radu koji nastanu zbog upotrebe ne odobrenih dijelova neće biti obuhvaćeno Jamstvom ili Odgovornošću za proizvod. Izvorni jezik ovog priručnika je Njemački.</p> <p>Posejete našu internetsku stranicu na www.rodcraft.com Ovdje ćete također moći preuzeti naše priručnike. U vezi daljnjih pitanja kontaktirajte vaš najbliži Rodcraft ogranak ili ovlaštenog zastupnika.</p> |
| SL | <p>Opremo uporabljajte izključno za zgoraj opisano področje uporabe. Vsa druga druga uporaba je izrecno prepovedana! Ne odgovarjamo za telesne poškodbe in poškodovanje opreme zaradi nepravilne uporabe in/ali neupoštevanja varnostnih ukazov. Takšnih poškodb in škod garancija ne krije.</p> <p>©Avtorske pravice 2012, Rodcraft Pneumatic Tools, Langemackstr.35 bis 45141 Essen, Nemčija</p> <p>Vse pravice pridržane. Vsaka nepooblaščen uporaba ali kopiranje vsebine oz. njenih delov je prepovedana. To se nanaša zlasti na blagovne znamke, poimenovanja modelov, številke delov in slike. Uporabljajte samo odobrene dele. Garancija oz. odgovornost za izvedbo v primeru poškodb ali okvar, ki nastanejo zaradi uporabe neodobrenih delov, preneha veljati. Izvorni jezik tega priročnika je nemščina.</p> <p>Obiščite nas na spletni strani www.rodcraft.com Tukaj lahko prenesete tudi naše priročnike. Če imate dodatna vprašanja, se obrnite na najbližjo poslovnilnico družbe Rodcraft ali na pooblaščenega prodajalca.</p> |
| RO | <p>Folosii echipamentul doar în scopul pentru care a fost proiectat - descris mai sus; orice altă utilizare este categoric interzisă! Nu am asumăm nici responsabilitate în cazul accidentelor sau defecturilor aparate în urma utilizării incorecte sau necorespunzătoare și/sau datorită nerespectării instrucțiunilor de siguranță; acestea nu sunt acoperite de garanție.</p> <p>© Copyright 2012, Rodcraft Pneumatic Tools, Langemackstr.35 bis 45141 Essen, Germania</p> <p>Toute dropture de l'usage. Toute utilisation autre que celle décrite ci-dessus est formellement interdite, à peine de nullité. Toute utilisation autre que celle décrite ci-dessus est formellement interdite, à peine de nullité. Toute utilisation autre que celle décrite ci-dessus est formellement interdite, à peine de nullité.</p> <p>Posejete našu internetsku stranicu na www.rodcraft.com Ovdje ćete također moći preuzeti naše priručnike. U vezi daljnjih pitanja kontaktirajte vaš najbliži Rodcraft ogranak ili ovlaštenog zastupnika.</p> |
| BG | <p>Използвайте инструментa само по предназначение по начина описан по-горе. Всяка друга употреба е изрично изключена! Ние не поемаме никаква отговорност за наранявания или вреди при използване от неправопна употреба и злоупотреба или при неспазване на правилата за безопасност; това не се покрива от гаранцията.</p> <p>© Copyright 2012, Rodcraft Pneumatic Tools, Langemackstr.35 bis 45141 Essen, Германия</p> <p>Всички права заздржана. Всяко копиране или използване на настоящото съдържание без разрешение е забранено. Това се отнася в частност до търговските марки, обозначенията на моделите, номерацията на частите и чертежите. Да се използва само разрешени части, за които е разрешено това. Всяка повреда или лошо функциониране причинено от използването на неразрешени резервни части не се покрива от гаранцията, или от покваните отговорности във връзка с употребата на продукта. Оригиналният език, на който е бил съставен настоящият ръководчик е немски.</p> <p>Posejete našu internetsku stranicu na www.rodcraft.com Ovdje ćete također moći preuzeti naše priručnike. U vezi daljnjih pitanja kontaktirajte vaš najbliži Rodcraft ogranak ili ovlaštenog zastupnika.</p> |
| LT | <p>Įrankį naudokite tik pagal aukščiau nurodytą paskirtį; naudokimas bet kokiais kitam darbu yra griežtai draudžiamas. Mes nepiliname atsakomybės už sužalojimus ir nuostolius, atsiradusius dėl to, kad įrankis buvo naudojamas netinkamai ar ne pagal paskirtį ir/arba nesilaikant saugaus darbo taisyklių bei nurodymų; dėl minėtų priežasčių atsiradusiems gedimams netaikomas garantinis remontas.</p> <p>© 2012 Autorius teisės priklauso Rodcraft Pneumatic Tools, Langemackstr.35 bis 45141 Essen, Vokietija</p> <p>Saugoma autoriūnės teisės įstatymu. Bet koks nesankcionuotas šio dokumento ar jo dalies kopijavimas yra draudžiamas. Šis draudimas konkrečiai taikomas prekiaujams ženklams, modelų pavadinimams, detalų numeriams ir brėžiniams. Naudokite tik gamintojo tiekiamas dalis. Garantinis remontas bei Atsakomybė už produktą netaikoma jokiais įrankio gedimo ar netinkamo veikimo atvejais, jei tai atsitiko dėl ne gamintojo tiekiamų dalų naudojimo. Pirmine originalio šio dokumento kalba yra vokiečių.</p> <p>Plaňkyte mūsų tinklapį internete adresu www.rodcraft.com Iš šio tinklapio Jūs taip pat galite parsisiųsti ir naudojimo instrukcijas. Išsilus klausimams, kreipkitės į artimiausią Rodcraft filialą arba įgalotą atstovą.</p> |
| LV | <p>Izmantojiet ierīti augstākminētajā lietošanā; visa cita veida lietošana ir aizliegta! Mēs neuzņemamies saistības un nenodrošinām garantiju par bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas un/vai drošības noteikumu neievērošanas gadījumā.</p> <p>©Autoritētas 2012, Rodcraft Pneumatic Tools, Langemackstr.35 bis 45141 Essen, Vācija</p> <p>Vissas tiesības aizsargātas. Tādēļ jebkāda neatļauta saturs vai tā daļu izmantošana vai kopēšana ir aizliegta. Tas ietver šādas: uzņēmuma, modeļu nosaukumus, detaļu numurus un attēlus. Izmantojiet ierīti apstiprinātās detaļas. Ja ierīces bojājums vai nepareizu darbību būš radušies neapstiprinātu detaļu izmantošanas, garantija vai atbildība par produktā nekāliģu gadījumā vairs nebūs spēkā. Šīs lietošanas instrukcijas atvaidola ir vācu.</p> <p>Apmeklējiet mūsų tīmekļa vietni www.rodcraft.com Tur jūs varat arī lejupielādēt mūsų lietošanas instrukcijas. Turpmākiem jautājumiem sazinieties ar tuvāko „Rodcraft” filiāli vai pilnvaroto starpnieku.</p> |
| ET | <p>Kasutage seadeti ainult sellele mõeldud otstarbale, nagu kirjeldatud ülalpool, igasugune muu kasutamine on rangelt keelatud! Me ei vastusta kehavigastuste ja kahjustuste eest, mis on põhjustatud väärast kasutamisest ja kuritarvitamisest ja/või ohutusabinõude tähtsuse järgimisest; seda ei kaeta garantialga.</p> <p>©Copyright 2012, Rodcraft Pneumatic Tools, Langemackstr.35 bis 45141 Essen, Germany</p> <p>Kõik õigused kaitsitud. Iga isgu või selle osa loata kasutamine või kopeerimine on seotõttu keelatud. Eriti kehtib see kaubamärkide, mudelite üldnimetuste, osade numbrite ja joonistete kohta. Kasutage ainult heakskiidetud varuosasid. Garantii või toetusvastus ei kata ühtegi kahjustust või talitlushäiret, mille on põhjustanud heakskiitumata osade kasutamine. See kasutusjuhend algeel on saksa keel.</p> <p>Käsitajte meie kodulehekülge aadressil www.rodcraft.com Te saate sealt alla laadida ka meie kasutusjuhendeid. Täiendavate küsimuste korral kontaktkeeruge oma lähima Rodcraft filiaali või volitatud müüjaga.</p> |
| TR | <p>Aleti sadece yukarıda anlatıldığı şekilde amacına uygun olarak kullanınız, her türlü farklı kullanım açıkça hariç tutulmuştur. Hatalı ve amacı dışında ve/veya güvenlik önlemlerine uyumsuzluktan kaynaklanan yaralanmalar ve hasarlardan sorumluluk kabul edilmaz, ve garanti kapsamına girmez.</p> <p>©Copyright 2012, Rodcraft Pneumatic Tools, Langemackstr.35 bis 45141 Essen, Germany</p> <p>Tout hakien salement, l'opération doit être terminée par l'utilisation régulière de l'outil conformément aux instructions. Toute utilisation autre que celle décrite ci-dessus est formellement interdite, à peine de nullité. Toute utilisation autre que celle décrite ci-dessus est formellement interdite, à peine de nullité.</p> <p>Internet sitemiz www.rodcraft.com u ziyaret ediniz. Buradan kılavuzlarımızı da indirebilirsiniz. Sorularınız için size en yakın Rodcraft şubemiz veya yetkili satıcınıza temas kurunuz.</p> |
| ZH | <p>该设备仅限用于上述用途！对于由于非正常使用或误操作以及不遵守安全要求引起的伤害或损坏，Rodcraft 不承担责任，并且不属于质保范围。</p> <p>© 2012 版权所有。Rodcraft Pneumatic Tools, Langemackstr.35 bis 45141 Essen, Germany</p> <p>版权所有，未经授权，不得使用或复制本手册全部或部分内容。尤其不得擅自使用或复制其中的商标、型号名称、零件号和图片。仅允许使用授权零件。任何因使用未经授权零件而导致的损害或故障，均不在保修范围之内。如需更多帮助，请访问我们的网站。</p> <p>请登录我们网站 www.rodcraft.com，下载相关产品手册，如有疑问，请与您附近的 Rodcraft 分公司或授权的代理商联系。</p> |
| JA | <p>この機器は、上記指定の用途にのみ使用し、他の用途には決して使用しないでください。不適切な使用、誤用、あるいは安全上の注意事項を守らないことによる傷害、破損については責任を負いません。これは保証の範囲外です。</p> <p>©Copyright 2012, Rodcraft Pneumatic Tools, Langemackstr.35 bis 45141 Essen, Germany</p> <p>All rights reserved. 内容またはその一部を許可なく使用または複製することは厳禁されています。これは特許、商標、モデル型式、パーツ番号、図に当てはまります。許可されたパーツ以外のもので使用しないでください。許可されていないパーツの使用による損傷や不具合は保証または製造責任の対象外です。本マニュアルの原語はドイツ語です。</p> <p>当社のウェブサイト www.rodcraft.com 上、このマニュアルをダウンロードすることもできます。詳しくは、最寄りの Rodcraft ブランディング認定ディーラーにお問い合わせください。</p> |
| KO | <p>제품을 위해 설명한 용도로만 사용하십시오. 다른 용도에 사용하는 것을 절대 금지합니다! 제품을 부적절하게 사용하거나 오용하거나 안전 주의사항을 따르지 않아 발생하는 부상이나 제품 손상에 대해서 는 책임을 지지 않습니다. 이 설명서 및 부품 수리 또는 기타 일부 부품에 대한 승인 받지 않은 사용은 금지되어 있습니다. 이는 특허 상표, 모델 명칭, 부품 번호, 도면에 적용됩니다. 승인된 부품만 사용 가능 합니다. 승인되지 않은 부품 사용으로 인해 발생하는 손상과 오작동은 보증 또는 제품 책임의 범위를 벗어날 수 있습니다. 본 사용자 설명서의 원본은 독일어로 되어 있습니다. 본사 및 인터넷 주소는 www.rodcraft.com입니다. 여기서 사용 설명서를 다운로드 받을 수 있습니다. 본사 직원에 의도된 경우 Rodcraft 브랜드가 지정된 딜러にお問い合わせください.</p> <p>©Copyright 2012, Rodcraft Pneumatic Tools, Langemackstr.35 bis 45141 Essen, Germany</p> <p>모든 권리는 -이제와 같습니다. 본 설명서의 내용 또는 일부 및 부품 내용에 대한 승인 받지 않은 사용은 금지되어 있습니다. 이는 특허 상표, 모델 명칭, 부품 번호, 도면에 적용됩니다. 승인된 부품만 사용 가능 합니다. 승인되지 않은 부품 사용으로 인해 발생하는 손상과 오작동은 보증 또는 제품 책임의 범위를 벗어날 수 있습니다. 본 사용자 설명서의 원본은 독일어로 되어 있습니다. 본사 및 인터넷 주소는 www.rodcraft.com입니다. 여기서 사용 설명서를 다운로드 받을 수 있습니다. 본사 직원에 의도된 경우 Rodcraft 브랜드가 지정된 딜러にお問い合わせください.</p> |



E-mail: info@rodcraft.com Internet: www.rodcraft.com